

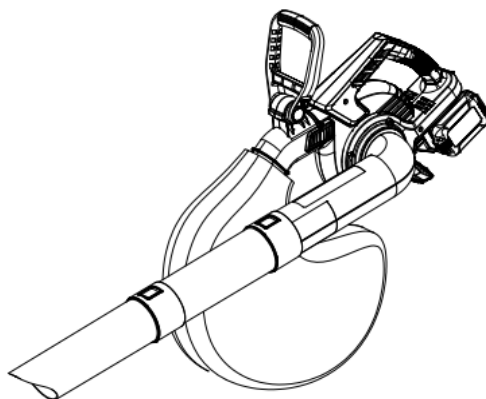
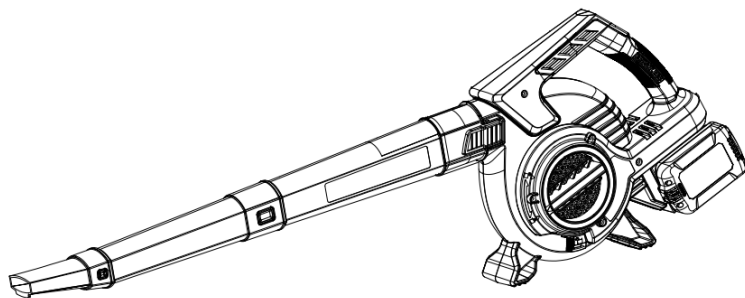
**Vă rugăm să citiți cu atenție acest
manual înainte de utilizare!**

Manual de utilizare



Suflantă și aspirator de frunze fără fir

KS LBV-40V





Mulțumim că ați ales produsele **Könnér & Söhnen®**. Acest manual conține o scurtă descriere a instrucțiunilor de siguranță, instalare și utilizare. Puteți găsi mai multe informații pe site-ul importatorului oficial, în secțiunea asistență: **konner-sohnen.ro/pages/instructions**

De asemenea, puteți accesa secțiunea de asistență și descărca manualul scanând codul QR sau de pe site-ul importatorului oficial **Könnér & Söhnen®** la **www.konner-sohnen.ro**



Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare!!

Producătorul produselor **Könnér & Söhnen®** își rezervă dreptul de a aduce modificări care pot să nu fie reflectate în acest manual, și anume:

- Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări în designul, configurația și structura produsului.
- Imaginile și schemele din acest manual sunt oferite doar cu titlu informativ și pot diferi de componentele reale și de inscripțiile de pe produse.

Datele de contact pe care le puteți utiliza în caz de probleme se găsesc la sfârșitul acestui manual. Toate informațiile conținute în acest manual de utilizare sunt valabile la momentul publicării. Lista actuală a centrelor de service este disponibilă pe site-ul importatorului oficial:

www.konner-sohnen.ro



ATENȚIE – PERICOL!



Nerespectarea recomandărilor marcate cu acest simbol poate duce la răni grave sau la moartea operatorului sau a terților.



IMPORTANT!



Informații utile în timpul utilizării mașinii.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ

1

1. Citiți cu atenție și înțelegeți toate instrucțiunile și măsurile de siguranță din acest manual de utilizare înainte de a folosi suflanta și aspiratorul de frunze fără fir.
2. Această suflantă și aspirator de frunze este proiectată și destinată exclusiv utilizării casnice. Nu este destinată utilizării industriale sau comerciale.
3. Înainte de fiecare utilizare, inspectați cu atenție suflanta și aspiratorul de frunze pentru a depista eventuale deteriorări vizibile și pentru a vă asigura că este în stare bună de funcționare. Nu utilizați aparatul dacă observați defecțiuni.
4. Evitați utilizarea suflantei și aspiratorului de frunze pentru a aspira următoarele obiecte sau substanțe:
 - apă, lichide inflamabile și alte materiale lichide;
 - mucuri de țigară aprinse, cărbuni sau cenușă mocnită, alte obiecte fierbinți sau în ardere;
 - obiecte ascuțite sau periculoase care pot deteriora aspiratorul sau pot pune utilizatorul în pericol;
 - particule de lemn, ghips, chit, ciment, var sau alte materiale dure care se pot compacta în suflantă și aspirator și pot provoca deteriorări.
5. Țineți suflanta și aspiratorul de frunze departe de sobe, radiatoare și alte surse de căldură. Expunerea la căldură poate deforma și decolora piesele din plastic ale aparatului.
6. Nu lăsați niciodată suflanta și aspiratorul de frunze nesupravegheată în timpul funcționării. Păstrați aparatul în afara accesului copiilor.
7. Deconectați întotdeauna suflanta și aspiratorul de frunze și scoateți bateria înainte de curățare, efectuarea oricărei operațiuni de întreținere, montarea sau demontarea accesoriilor. Acest lucru previne pornirea accidentală și asigură siguranța în timpul întreținerii.

8. Nu utilizați niciodată alcool sau alți solvenți pentru a curăța aparatul.
9. Dacă suflanta și aspiratorul de frunze produce zgomete anormale, miros sau fum, opriți imediat aparatul, scoateți bateria și solicitați verificarea sau repararea la un centru de service autorizat.
10. Înainte de eliminarea aparatului, scoateți bateria și respectați legislația locală privind eliminarea bateriilor litiu-ion. Nu aruncați niciodată bateria împreună cu deșeurile menajere.
11. Utilizați accesoriile și atașamentele furnizate cu suflanta și aspiratorul de frunze numai în scopul pentru care sunt destinate. Utilizarea necorespunzătoare a uneltelor și duzelor poate pune utilizatorul în pericol și poate deteriora aparatul.

	Nivel de putere acustică garantat.
	Nu expuneți la ploaie și umiditate.
	Atenție la căderea obiectelor. Țineți persoanele din jur la distanță.
	Țineți persoanele din jur la cel puțin 15 m distanță.
	Nerespectarea recomandărilor marcate cu acest semn poate duce la răni grave sau deces al operatorului ori al altor persoane.
	Purtați echipament individual de protecție. În mod obligatoriu, purtați ochelari de protecție sau, și mai bine, protecție facială, protecție auditivă, cască de protecție, îmbrăcăminte de lucru cu protecție la tăiere, încălțăminte de protecție cu protecție la tăiere și tălpi antiderapante.

PREZENTARE GENERALĂ PRINCIPALĂ

2



IMPORTANT!

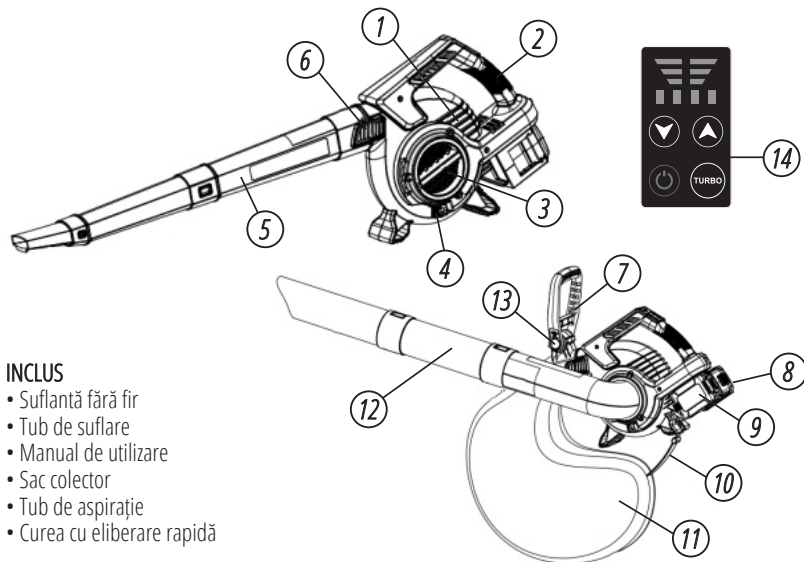


Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări și/sau îmbunătățiri ale designului, setului de componente și caracteristicilor tehnice fără notificare prealabilă și fără obligații. Imaginile din acest manual sunt schematice și pot să nu corespundă parametrilor produsului original.

1. Carcasa motorului
2. Mâner
3. Capac de protecție, orificiu de aspirație
4. Buton pentru demontarea țevii de aspirație și a capacului de protecție
5. Tub de suflare
6. Buton de blocare pentru orificiul de suflare
7. Mâner suplimentar
8. Baterie stângă (nu este inclusă)
9. Baterie dreaptă (nu este inclusă)
10. Carabină pentru sacul colector
11. Sac colector
12. Tub de aspirație
13. Reglaj unghi pentru mânerul suplimentar
14. Panou de control inteligent

DESPACHETARE

Despachetați unealta electrică și toate piesele acesteia și comparați-le cu lista de mai jos. Nu aruncați cutia sau materialele de ambalare.



INCLUS

- Suflantă fără fir
- Tub de suflare
- Manual de utilizare
- Sac colector
- Tub de aspirație
- Cureauă cu eliberare rapidă

SPECIFICAȚII

3

Model	KS LBV-40V
Tensiune nominală	40V (20V+20V)
Viteză maximă fără sarcină	16300 rpm
Viteză maximă a aerului	270 km/h
Capacitate maximă a fluxului de aer	550 m³/h
Selectare viteză	4 viteze + mod „Turbo”
Sac colector	45 l
Dimensiuni brute (L×l×h)	470×280×360 mm
Greutate brută/netă	4.6/3.5 kg

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

3



ATENȚIE – PERICOL!



Dacă unele piese sunt deteriorate sau lipsesc, nu utilizați acest produs până când piesele nu sunt înlocuite. Utilizarea acestui produs cu piese deteriorate sau lipsă poate provoca vătămări corporale grave.



ATENȚIE – PERICOL!



Nu conectați bateriile până când asamblarea nu este finalizată. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la pornirea accidentală și la vătămări corporale grave.

ASAMBLAREA / DEMONTAREA TUBULUI DE SUFLARE DIN TREI PIESE

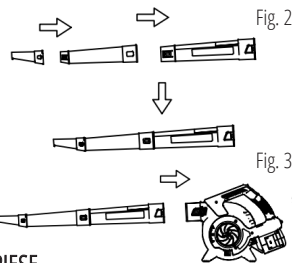


ATENȚIE – PERICOL!



Nu utilizați niciodată suflanta de frunze cu doar o singură secțiune a tubului de suflare montată. Există risc de vătămare corporală!

- Asamblați tubul de suflare din trei piese (5) conform ilustrației (Fig. 2). Se va simți cum piesele se fixează în poziție.
- Apoi împingeți tubul de suflare (5) pe orificiul de suflare al carcasei motorului (1) până când tubul (5) se fixează în poziție (Fig. 3).
- Demontați tubul de suflare (5) apăsând butonul de blocare (6) și trăgând tubul pentru a-l scoate.



ASAMBLAREA / DEMONTAREA TUBULUI DE ASPIRAȚIE DIN TREI PIESE

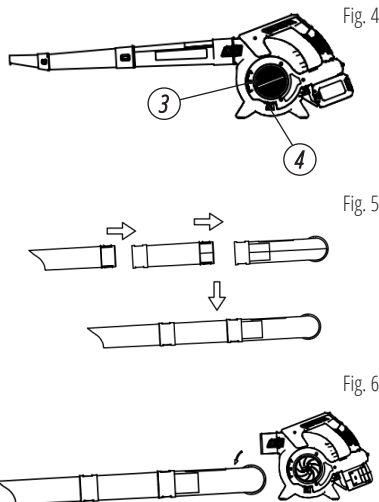


ATENȚIE – PERICOL!



Nu utilizați niciodată suflanta de frunze cu doar o singură secțiune a tubului de aspirație montată. Există risc de vătămare corporală!

- Deschideți capacul de protecție (3) al orificiului de aspirație apăsând blocarea orificiului de aspirație (4) în direcția orificiului de aspirație și trăgând capacul de protecție, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic până la oprire. Acum puteți scoate capacul de protecție (3). (Fig. 4)
- Asamblați cele trei tuburi de aspirație conform ilustrației (Fig. 5).
- La asamblare, acordați atenție canelurilor de ghidare de pe piesele tubului de aspirație.
- Așezați tubul de aspirație (12) pe orificiul de aspirație, ca în Fig. 6 (mai jos). Rotiți tubul de aspirație în sens invers acelor de ceasornic până la oprire. Împingeți tubul de aspirație în carcasa motorului până când se fixează cu un clic.
- Demontați tubul de aspirație (12) apăsând blocarea orificiului de aspirație (4) în direcția orificiului de aspirație și trăgând tubul de aspirație, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic până la oprire. Acum puteți scoate tubul de aspirație.



INSTALAREA / ÎNDEPĂRTAREA SACULUI COLECTOR



ATENȚIE – PERICOL!

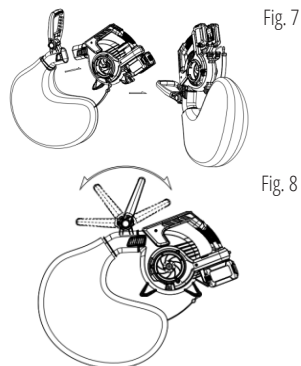


În modul de aspirație, dispozitivul trebuie utilizat numai cu sacul colector montat. Orificiul de ventilație de pe sacul colector (11) asigură o circulație îmbunătățită a aerului.

- Dacă este necesar, scoateți tubul de suflare (5) (vezi „Asamblarea/demontarea tubului de suflare din trei piese”).
- Acum împingeți sacul colector (11) pe orificiul de suflare al carcasei motorului (1) până când se fixează cu butonul de blocare (6).
- Agățați carabiniera (10) a sacului colector în ochiurile prevăzute pe carcasa motorului.

Mânerul suplimentar (7) poate fi blocat în diferite poziții.

- Apăsând reglajul unghiului (13) de pe mânerul suplimentar (7).
- Reglați mânerul suplimentar în poziția dorită.
- Eliberați reglajul unghiului (13).



MONTAREA CURELEI DE TRANSPORT



ATENȚIE – PERICOL!



Nu purtați niciodată cureaua de transport pe diagonală peste umeri și piept: purtați-o doar pe un singur umăr pentru a vă asigura că puteți desprinde rapid dispozitivul de corp în caz de pericol.

- Așezați cureaua de transport pe un umăr.
- Reglați lungimea curelei astfel încât cârligul cu prindere rapidă să fie aproximativ la 10 cm sub șold.
- Atașați cârligul de prindere în ochiul de fixare pentru a monta cureaua.

CONECTAREA ȘI ÎNDEPĂRTAREA BATERIEI

4

PENTRU INSTALAREA ACUMULATORULUI

Pentru a instala acumulatorul în partea inferioară a mânerului, aliniați șinele acumulatorului cu șinele din mâner și împingeți bateria în mâner. Pentru conectare, glisați acumulatorul complet înainte până când sistemul de blocare se fixează.

PENTRU A SCOATE ACUMULATORUL

Apăsăți butonul de eliberare a acumulatorului, glisați acumulatorul înapoi, apoi trageți sau ridicați acumulatorul din unealtă.



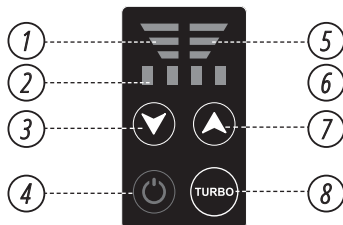
AVERTISMENT!



Respectați aceste instrucțiuni pentru a evita rănirea și pentru a reduce riscul de electrocutare sau incendiu:

- Înlocuiți imediat acumulatorul sau încărcătorul dacă carcasa acumulatorului sau cablul încărcătorului este deteriorat.
- Verificați că acumulatorul este scos înainte de a inspecta, regla sau efectua întreținere asupra oricărei părți a unelei electrice.
- Citiți, înțelegeți și urmați instrucțiunile.

PANOU DE CONTROL



1. Indicator baterie stângă
2. Indicator viteză aer
3. Buton reducere viteză
4. Buton PORNIRE/OPRIRE
5. Indicator baterie dreaptă
6. Buton creștere viteză
7. Mod TURBO

PENTRU A VERIFICA NIVELUL BATERIEI

Indicatorul bateriei stângi arată capacitatea bateriei din partea stângă. Indicatorul bateriei drepte arată capacitatea bateriei din partea dreaptă. Când bateria este complet încărcată, indicatorul este verde. Când bateria este la jumătate, indicatorul este galben. Când bateria este descărcată, indicatorul este roșu. Când vedeți culoarea roșie, trebuie să încărcăți bateria.

PENTRU A VERIFICA ȘI CONTROLA VITEZA AERULUI

Indicatorul vitezei aerului afișează patru niveluri diferite ale vitezei aerului în timpul utilizării. Puteți apăsa butonul de reducere a vitezei pentru a micșora viteza aerului sau butonul de creștere a vitezei pentru a mări viteza aerului. Indicatorul vitezei aerului va arăta ce viteză este selectată.

BUTON TURBO

Funcția de creștere a fluxului de aer „turbo” este utilizată doar atunci când frunzele și resturile sunt blocate sau când fluxul normal de aer nu este suficient. În majoritatea cazurilor, fluxul normal de aer este suficient. Creșterea fluxului de aer este utilizată în principal pentru utilizări scurte.

PORNIRE/OPRIRE

Țineți suflanta cu o mână pe mânerul de control – înfășurați degetul mare în jurul mânerului. Apăsați trăgaciul cu degetul arătător și mențineți-l apăsat. Suflanta accelerează și aerul iese prin duză. Pentru a opri, eliberați trăgaciul ON/OFF. Aerul nu mai iese prin duză.

UTILIZAREA SUFLANTEI

Ținerea și controlul suflantei. Țineți și controlați suflanta cu o mână pe mânerul de control – înfășurați degetul mare în jurul mânerului. Îndreptați duza spre sol, mergeți încet și constant înainte.

UTILIZAREA FUNCȚIEI DE ASPIRARE

Țineți întotdeauna dispozitivul ferm cu ambele mâini în timpul utilizării: folosiți mânerul principal și mânerul suplimentar.

Asigurați-vă că volumul de material aspirat dintr-o singură dată nu este prea mare. Acest lucru va preveni înfundarea tubului de aspirare și blocarea rotorului.

GOLIREA SACULUI COLECTOR

Când sacul colector este plin, capacitatea de aspirare scade considerabil și sacul trebuie golit atunci când este plin sau când afectează capacitatea de aspirare a dispozitivului.

- Opriți dispozitivul și așteptați până când rotorul se oprește complet.
- Scoateți bateriile din dispozitiv (vezi „Îndepărtarea/instalarea bateriei”).
- Scoateți carabiniera din ochiurile de prindere. Eliberați sacul colector apăsând butonul de blocare.
- Deschideți fermoarul sacului colector și goliiți-l complet.
- Montați din nou sacul colector golit.

CONTROLUL TEMPERATURII / PROTECȚIE LA SUPRASARCINĂ

Când temperatura bateriei este prea ridicată, aparatul se oprește automat.

- Opriți unealta electrică.
 - Lăsați bateria să se răcească înainte de a continua lucrul.
- Când unealta electrică este blocată și se oprește automat:
- De îndată ce blocajul este eliminat, unealta va continua să funcționeze la viteza setată.

ÎNTREȚINERE

6



ATENȚIE – PERICOL!



Pentru a evita rănirea și riscul de incendiu sau electrocutare, scoateți bateria înainte de reglare, verificare sau curățare.



ATENȚIE – PERICOL!



La întreținere, utilizați numai piese de schimb identice. Utilizarea altor piese poate crea pericole sau poate provoca deteriorarea produsului.

- Fiți atenți la bateriile care se apropie de sfârșitul duratei de viață. Dacă observați scăderea performanței unelei sau un timp de funcționare mult mai scurt între încărcări, este timpul să înlocuiți bateria. Nerespectarea acestui lucru poate duce la funcționare necorespunzătoare sau la deteriorarea încărcătorului.
- Orificiile de ventilație și pârghiile comutatorului trebuie menținute curate și fără corpuri străine. Nu încercați să curățați introducând obiecte ascuțite prin deschideri.

- Evitați utilizarea solvenților la curățarea pieselor din plastic. Majoritatea materialelor plastice sunt sensibile la diferite tipuri de solvenți comerciali și pot fi deteriorate. Folosiți cărpe curate pentru a îndepărta murdăria, uleiul, grăsimea etc.

DEPANARE

7



ATENȚIE – PERICOL!



Citiți mai întâi manualul de instrucțiuni! Scoateți bateria din unealtă înainte de a efectua reglaje sau de a monta accesorii.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Unitatea nu pornește.	Bateria nu este instalată corect.	Verificați instalarea bateriei.
	Bateria nu este încărcată.	Verificați cerințele de încărcare ale bateriei.
Unitatea se oprește brusc.	Bateria a atins limita maximă de temperatură.	Lăsați bateria să se răcească.
	Descărcată. (Pentru a maximiza durata de viață a bateriei, aceasta este proiectată să se oprească brusc atunci când încărcarea este epuizată.)	Puneți bateria la încărcat și lăsați-o să se încarce.
Rotorul nu se mișcă.	Un corp străin blochează rotorul.	Îndepărtați blocajul.

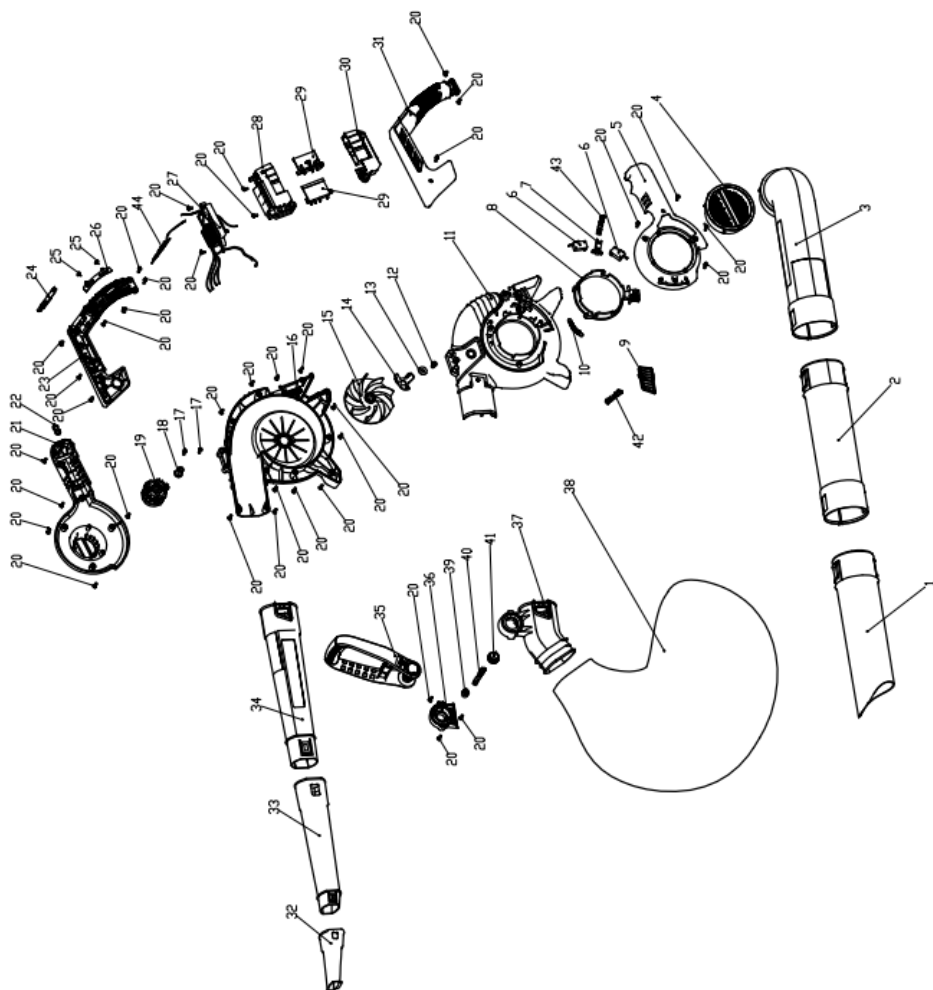
CONDIȚIILE SERVICIULUI DE GARANȚIE

8

Termenul de garanție asigurat de producătorul internațional este de 24 luni pentru persoane fizice și 12 luni pentru persoane juridice conform legislației române în vigoare. Perioada de garanție începe de la data achiziționării echipamentului și se aplică numai dacă echipamentul este folosit corespunzător (în concordanță cu instrucțiunile de folosire). Vânzătorul care comercializează produsul este responsabil pentru acordarea garanției. Contactați vânzătorul pentru solicitarea garanției. În cadrul termenului de garanție se presupune înlocuirea echipamentului cu unul similar, sau repararea/înlocuirea gratuită a subansamblor/pieselor constatate defecte din vina producătorului și nu se extinde asupra uzurii consumabilelor (filtre, ulei, bujii etc) sau a accesoriilor (curea transmisie, cablu de alimentare, furtun de alimentare etc.). Decizia de reparare sau înlocuire a pieselor defecte aparține în mod exclusiv centrului de service. Lucrările de reparație sau de înlocuire a pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție și nici nu va fi aplicată o nouă garanție pentru echipament.

Certificatul de garanție trebuie păstrat pe tot parcursul perioadei de garanție. În cazul pierderii certificatului de garanție, acesta nu va fi înlocuit cu altul. La solicitarea de reparație sau înlocuire, clientul este obligat să prezinte o copie documentului de achiziție (factură sau bon fiscal) și certificatul de garanție original. Certificatul de garanție atașat la livrarea produsului în timpul vânzării, trebuie completat corect și complet de către comerciant și client, semnat și ștampilat. În alte cazuri, garanția nu va fi valabilă. Clientul are obligația de a citi și de a lua la cunoștință condițiile de garanție menționate în certificatul de garanție și instrucțiunile din manualul de utilizare a echipamentului.

Echipamentul va fi adus la centrul de service în stare curată. Piese care au fost înlocuite devin proprietatea centrului de service. La expirarea perioadei de garanție (postgaranție) depanarea produsului se va efectua contracost, la solicitarea clientului.



Articol	Descriere	Cantitate
1	Tub de suflare frontal	1
2	Tub de suflare central	1
3	Tub de suflare posterior	1
4	Capac de aspirație	1
5	Capac carcasă stângă	1
6	Microîntrerupător	2
7	Buton de comandă	1
8	Inel de rotație	1
9	Buton tub de suflare	1
10	Arc de tensionare	1

Articol	Descriere	Cantitate
11	Carcasă stângă	1
12	Șurub	1
13	Șaibă	1
14	Lamă	1
15	Ventilator	1
16	Carcasă dreaptă	1
17	Șurub	2
18	Bucșă arbore	1
19	Ansamblu motor	1
20	Șurub	39

Articol	Descriere	Cantitate
21	Capac carcasă dreaptă	1
22	Suport curea	1
23	Mâner drept	1
24	Panou	1
25	Șurub	2
26	Panou antistatic	1
27	Placă electronică (PCB)	1
28	Bază superioară baterie	1
29	Ansamblu bază de inserție	2
30	Bază inferioară baterie	1
31	Mâner stâng	1
32	Duză de suflare	1
33	Tub mic de suflare	1
34	Tub mare de suflare	1
35	Mâner frontal	1
36	Bază de suport	1
37	Manșon sac colector	1
38	Sac colector	1
39	Buton mâner	1
40	Arc buton mâner frontal	1
41	Buton mâner frontal	1
42	Arc	1
43	Arc	1
44	Panou indicator nivel baterie	1



Declarație de conformitate CE

Nr. 181

Următoarele produse au fost testate de noi conform standardelor enumerate și au fost găsite conforme cu Directiva Europeană privind Mașinile 2006/42/CE, Directiva privind Compatibilitatea Electromagnetică (EMC) 2014/30/CE, Directiva privind Zgomotul 2000/14/CE.

Producător: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresă: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Germania
Produs: Suflantă și aspirator de frunze fără fir „Könner & Söhnen”
Tip / Model: KS LBV-40V

Declarația se bazează pe o evaluare unică a produselor menționate mai sus. Aceasta nu implică o evaluare a întregii producții și nu permite utilizarea siglei laboratorului de testare. Producătorul trebuie să se asigure că toate produsele din producția de serie sunt conforme cu eșantionul de produs detaliat în acest raport. Solicitantul trebuie să pună întregul raport tehnic la dispoziția autorităților competente.

Directives CE aplicate: Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică (CEM)
Directiva 2006/42/CE privind mașinile

Standarde aplicate: EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 50636-2-100:2014
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
AfPS GS 2019:01 PAK
EK9-BE-91(v4):2020

2000/14/CE_2005/88/CE Anexa VI

Pentru modelul KS LBV-40V: Nivelul de putere acustică măsurat $L_{wa} = 97$ dB (A), nivelul de putere acustică garantat $L_{wa} = 100$ dB (A)



Data emiterii: 2024-02-08
Locul emiterii: Düsseldorf
Director: Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

Noi, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, declarăm prin prezenta că produsul specificat mai sus este conform cu directivele Parlamentului European și ale Consiliului, respectiv Directiva 2006/42/CE din 17 mai 2006 privind mașinile, Directiva 2014/30/CE din 26 februarie 2014 privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) și Directiva 2000/14/CE din 8 mai 2000 privind zgomotul. Marcajul CE de mai sus poate fi utilizat sub responsabilitatea producătorului, după întocmirea Declarației de conformitate CE și respectarea tuturor directivelor CE relevante.

CONTACTE

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
konner-sohnen.com.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st, 05-830 Stara Wie , Pologne. Assemblé en PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.fr

Espa a:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st, 05-830 Stara Wie , Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol  DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua